

OLD ENGLISH RIDDLES

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649083190

Old English riddles by A. J. Wyatt

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

A. J. WYATT

**OLD ENGLISH
RIDDLES**

OLD ENGLISH RIDDLES

EDITED BY

A. J. WYATT, M. A.
UNIVERSITY OF CAMBRIDGE, ENGLAND

BOSTON, U. S. A., AND LONDON
D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

COPYRIGHT, 1912, BY
D. C. HEATH & CO.

I H 2

PR
1763
W41

Preface

I AM almost ashamed to say that this little book represents the spare hours of the last eight years. It is ten years since I undertook it, at the request of the late Prof. E. M. Brown, of the University of Cincinnati. It has been a labour of love and pleasure, except for the waste involved in picking up the threads again each autumn after an interval of ten or eleven months. The text alone occupied weeks (including several visits to Exeter to consult the MS.); the punctuation, days. I have not cared about recovering an additional letter here and there in the numerous mutilated passages; but I have cared greatly to try and evolve a more intelligible text in the many whole passages that were yet obscure. The *Riddles* are the most difficult Old English text I know, because the editor needs to combine the qualifications of an editor, a riddler, and an antiquary in about equal proportions. To such qualifications I can lay no claim; my sole qualification is that I have endeavoured to let neither the riddler carry it with a high hand over the editor nor the editor over the riddler. The only safe road to riddle-guessing is the comparative method, combined with some antiquarian investigation into the exact form and construction of objects in early times.

Right or wrong, my own conclusions are in the main independent; that is to say, I have read everything that seemed worth reading and formed my own judgment. No rivalry, it seems to me, is possible between this edition and that of Prof. Tupper; but it is necessary to state quite clearly the relations in date between the two books. The text of this edition was completed in 1909; at the end of that year the Notes were finished, except for a few reserved matters; but the Introduction was still unwritten. Then the heavy duties

connected with the Examinership in English at London University compelled me to put this work altogether on one side for two years, until the autumn of 1911, when, and in the following Christmas vacation, it was completed. Meantime, early in 1910 Prof. Tupper sent me a copy of his edition; until I received it, I had no inkling that he was engaged upon, or even contemplating, such a book. My Introduction then alone remained to be written; and in the circumstances I deemed that I was not entitled to make any use of his researches, except to state with greater emphasis those points, if any, in which I differed from him. Before the appearance of his edition, however, I had made full use of his informing and stimulating articles, in *Modern Language Notes* (1903), on "The Comparative Study of Riddles."

One pleasant task remains: to thank those good friends who have so willingly helped me. The Rev. Chancellor Edmonds of Exeter gave me ready access to the MS., sometimes at very inconvenient hours and without any forewarning; Miss J. D. Montgomery of Exeter made the exact measurements given in the first foot-note to Riddle 91; and Mr. A. E. Morgan of University College, Exeter, though a complete stranger to me, most readily consulted the MS. more than once in order to verify my tracings and memoranda. The General Editor, Prof. F. M. Brown, took the kindest interest in the progress of the work; since his death I have greatly missed his knowledge and critical acumen. Two old pupils of mine, Max Drennan of Cambridge and Bernard Pitt of London, have done whatever I wanted whenever I wanted it. Last and greatest, my friend, G. Ainslie Hight, late of the Indian Forest Service, has been like the Centurion's servant; he relieved me entirely of the immense labour of making the glossary; without his ready sympathy and cheery help the work would never have come to completion. Much of the credit is his; the many faults and defects are mine.

CAMBRIDGE, APRIL, 1912.

ALFRED J. WYATT

Contents

List of Riddles and Solutions	viii
Introduction	xiii
The Commoner Anglian Runes	xxxix
Text of Riddles	1
Notes	65
Bibliography	124
Glossary	126

RIDDLES OF THE EXETER BOOK

INDEX

NUMBERING		SOLUTIONS SUGGESTED				SOLUTIONS ACCEPTED OR FAVOURED (See the Notes)	SER. PAGE	
		Dietrich <i>Das. d. Zisch.</i> xi and xii 1839-05	Truttmann <i>Anglo. Bibl. V.</i> <i>Bonner Beitr.</i> xvii-xix 1895-1903	Others	Text		Notes	
L	1	Wyatt 1912				1	66	
Viii	2	Walker 1897	Cynemull. Land-storm. Sea-storm.		Disproved. Storm.	2	68	
	3	Grein 1853	Storm. Millstone.		.....	3	68
	4	Thorpe <i>Col. Ex.</i> 1842	Fluid.		.....	4	68
	5					5	68	
	6		Chopping-block.		Shield. Sam (given by rune before and after). Swan. Nightingale.	6	69	
	7		Sun.		.....	6	69
	8		Swan.		.....	7	69
	9		{ 1. Pipe or Nightingale. 2. Woodpecker.		.....	7	69
	10		Cuckoo.		.....	8	70
	11		Wake of a ship.		.....	9	70
	12		Night.		.....	9	71
	13		Leather.		.....	10	71
			Bell.		Jay (Tupper, 1910).			
			{ 1. Bubble. 2. Anchor. White.		Barnacle-goose (Brooke). Water-lily (Hothausen). Gold (Walk).			
					Submarine earthquake } (Eckermann). } Horse turning mill. Bell (Tupper, 1910). See also <i>Mod. Lang.</i> <i>Review</i> , Oct. 1911, p. 433. Shield (L. C. Mallet).			

14	14	14	13	22 letters of the alphabet.	10 chickens.	Fingers & gloves (Upper, 1902).	10	Ten chickens or pheasants.	73
15	15	14	14	Horn.	.....	.....	11	Horn.	74
16	16	15	15	Badger.	.....	Porcupine (Wals).	12	Badger.	74
17	17	16	16	Anchor.	.....	.....	13	Anchor.	75
18	18	17	17	1. Ballista.	Baking-oven.	.....	13	'Burg.'	76
19	19	18	18	2. 'Berg.'	.....	.....	14	Leather bottle.	76
20	20	19	19	'Schlauch.'	.....	{ Horse, man, slave, hawk (Hickletier), 'Lance' for 'slave' (Upper, 1902).	14	.....	76
21	21	20	20	Sword.	Hawk.	.....	.....	.....	78
22	22	21	21	.....	.....	.....	15	Sword.	78
23	23	22	22	December.	Bridge.	.....	16	Plough.	79
24	24	23	23	Bow.	.....	.....	17	Month.	79
25	25	24	24	Jay.	.....	.....	18	Bow.	81
26	26	25	25	.....	.....	.....	19	Maple (<i>Agræa</i> given by the names).	82
27	27	26	26	Onion.	Hip (of wild rose).	.....	20	Onion.	82
28	28	27	27	.....	.....	{ Hemp (Butterwek), Mustard (Wals), Onion (Upper, 1902), Book (L. C. Müller), Bible (Greib).	20	Bible-Code.	83
29	29	28	28	1. Scourge.	.....	.....	21	Mead.	86
30	30	29	29	2. Mead.	.....	.....	22	John Barleycorn.	86
31	31	30	30	Cask.	.....	.....	23	.....	87
32	32	31	31	.....	.....	.....	24	.....	88
33	33	32	32	.....	.....	.....	25	.....	90
34	34	33	33	.....	.....	.....	25	Ice-floe, iceberg, &c.	91
35	35	34	34	.....	.....	.....	26	Rake.	92
36	36	35	35	.....	.....	.....	.....	.....	.....
37	37	36	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....
38	38	37	37	.....	.....	.....	.....	.....	.....
39	39	38	38	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	40	39	39	.....	.....	.....	.....	.....	.....
41	41	40	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....
42	42	41	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....
43	43	42	42	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	44	43	43	.....	.....	.....	.....	.....	.....
45	45	44	44	.....	.....	.....	.....	.....	.....
46	46	45	45	.....	.....	.....	.....	.....	.....
47	47	46	46	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	48	47	47	.....	.....	.....	.....	.....	.....
49	49	48	48	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50	50	49	49	.....	.....	.....	.....	.....	.....
51	51	50	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....
52	52	51	51	.....	.....	.....	.....	.....	.....
53	53	52	52	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	54	53	53	.....	.....	.....	.....	.....	.....
55	55	54	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	56	55	55	.....	.....	.....	.....	.....	.....
57	57	56	56	.....	.....	.....	.....	.....	.....
58	58	57	57	.....	.....	.....	.....	.....	.....
59	59	58	58	.....	.....	.....	.....	.....	.....
60	60	59	59	.....	.....	.....	.....	.....	.....
61	61	60	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....
62	62	61	61	.....	.....	.....	.....	.....	.....
63	63	62	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	64	63	63	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	65	64	64	.....	.....	.....	.....	.....	.....
66	66	65	65	.....	.....	.....	.....	.....	.....
67	67	66	66	.....	.....	.....	.....	.....	.....
68	68	67	67	.....	.....	.....	.....	.....	.....
69	69	68	68	.....	.....	.....	.....	.....	.....
70	70	69	69	.....	.....	.....	.....	.....	.....
71	71	70	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....
72	72	71	71	.....	.....	.....	.....	.....	.....
73	73	72	72	.....	.....	.....	.....	.....	.....
74	74	73	73	.....	.....	.....	.....	.....	.....
75	75	74	74	.....	.....	.....	.....	.....	.....
76	76	75	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....
77	77	76	76	.....	.....	.....	.....	.....	.....
78	78	77	77	.....	.....	.....	.....	.....	.....
79	79	78	78	.....	.....	.....	.....	.....	.....
80	80	79	79	.....	.....	.....	.....	.....	.....
81	81	80	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....
82	82	81	81	.....	.....	.....	.....	.....	.....
83	83	82	82	.....	.....	.....	.....	.....	.....
84	84	83	83	.....	.....	.....	.....	.....	.....
85	85	84	84	.....	.....	.....	.....	.....	.....
86	86	85	85	.....	.....	.....	.....	.....	.....
87	87	86	86	.....	.....	.....	.....	.....	.....
88	88	87	87	.....	.....	.....	.....	.....	.....
89	89	88	88	.....	.....	.....	.....	.....	.....
90	90	89	89	.....	.....	.....	.....	.....	.....
91	91	90	90	.....	.....	.....	.....	.....	.....
92	92	91	91	.....	.....	.....	.....	.....	.....
93	93	92	92	.....	.....	.....	.....	.....	.....
94	94	93	93	.....	.....	.....	.....	.....	.....
95	95	94	94	.....	.....	.....	.....	.....	.....
96	96	95	95	.....	.....	.....	.....	.....	.....
97	97	96	96	.....	.....	.....	.....	.....	.....
98	98	97	97	.....	.....	.....	.....	.....	.....
99	99	98	98	.....	.....	.....	.....	.....	.....
100	100	99	99	.....	.....	.....	.....	.....	.....